FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 200 Stanstead Co — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 East — {in / dans} Magog Township — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par William Poirier {Enumerator. / Recenseur.} — juin 15-17

Page 9 — 9001

Dist. 200 — Nov. 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if by immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (Use intermediate.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in sawmill," "in brick yard," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour, if employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education for each person over 15 years of age at College, Convent or University.	INFIRM (Specify age when
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton, ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Voir intermédiaire.)	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est employée, dans la ferme, dans un chantier, dans une scierie, dans une fabrique de briques, dans un magasin, etc.	Nombre de semaines données en plus à un emploi autre qu'un métier.	Nombre de semaines données en plus à d'autres travaux qu'un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois (en dehors de l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque rémunéré à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en pensionnat, collège, couvent ou université, au cours de l'année.	INFIRM (Spécifier l'âge auquel l'in
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
74	74	Frasier Philemine	Fitch Bay Mc. Ms.	F	Epouse	M	Sept	1868	42	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	F.		
		" Eulalie	"	F	Fils	C	Dec	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	Employé dans un magasin	Hon	Oui	Hon	Magasin	52		60		3.75	0.00					Oui	Oui	F. A.		
		" Georges	"	M	Fils	C	Juillet	1897	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	F.		
		" Lida	"	F	Fils	C	Mars	1901	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																6	Oui	Oui	F.		
75	75	Cudet Julien	Fitch Bay	M	Chef	M	Fev	1863	48	Qué	1905		Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	Ouvrier	Hon	Oui	Hon													6	Non	Non	F. A.		
		" Elvina	"	F	Epouse	M	Juin	1870	40	E. U.	1900	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	F. A.		
		" Alyeen	"	M	Fils	C	Avril	1899	11	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Employé dans une scierie	Employé dans une scierie	Hon	Oui	Hon	Scierie	52		60		4.00	0.00					Oui	Oui	F. A.		
		" Alcide	"	M	Fils	C	Janv	1892	19	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Employé dans une scierie	Employé dans une scierie	Hon	Oui	Hon	Scierie	52		60		3.75	0.00					Oui	Oui	F. A.		
		" Rosa	"	F	Fille	C	Juin	1892	18	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Employée du Gouvernement	Employée du Gouvernement	Hon	Oui	Hon	Ferme	52		60		3.12	0.00					0	Oui	Oui	F. A.		
		" Arsene	"	M	Fils	C	Dec	1895	16	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Employé dans une scierie	Employé dans une scierie	Hon	Oui	Hon	Ferme	52		60		3.12	0.00					0	Oui	Oui	F. A.		
		" Elilia	"	F	Fille	C	Mars	1876	15	Qué	1905		Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																0	Oui	Oui	F. A.		
		" Lucia	"	F	Fille	C	Juin	1899	13	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																0	Oui	Oui	F. A.		
		" Cathus	"	M	Fils	C	Nov	1899	11	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																0	Oui	Oui	F. A.		
		" Emerilda	"	F	Fille	C	Nov	1901	9	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																0	Oui	Oui	F. A.		
		" Amedis	"	M	Fils	C	Oct	1903	7	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																0	Oui	Oui	F. A.		
		" Wilda	"	F	Fille	C	Oct	1905	5	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																0	Non	Non	F.		
		" Florence	"	F	Fille	C	Janv	1908	3	E. U.	1905	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Non	Non	F.		
		Chartier Eleanor	"	F	Mere	V	Nov	1876	63	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Rentiere																		Non	Non	F. A.		
76	76	Martin Thomas	Fitch Bay	M	Chef	M	Sept	1865	45	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist	Cultivateur	Cultivateur	Hon	Non	Oui														Oui	Oui	A.		
		" Annie	"	F	Epouse	M	Juillet	1885	24	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	A.		
77	77	Robert Ephrem	Fitch Bay	M	Chef	M	Sept	1879	32	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	Ouvrier	Hon	Non	Oui												5	00.00	93	12.00		Oui	Oui	F. A.		
		" Rosalma	"	F	Epouse	M	Fev	1881	30	E. U.	1904	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	F. A.		
		" Yvonne	"	F	Fille	C	Août	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																0	Non	Non	F.		
		" Irene	"	F	Fille	C	Janv	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Non	Non	F.		
		" Fadora	"	F	Fille	C	Mai	1908	2	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Non	Non	F.		
		" Louis	"	M	Fils	C	Avril	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Non	Non	F.		
78	78	Call James	Fitch Bay	M	Chef	M	Oct	1836	74	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist	Cultivateur	Cultivateur	Hon	Non	Oui														Oui	Oui	A.		
		" Clara	"	F	Epouse	M	Janv	1847	57	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	A.		
		" Tenney	"	M	Fils	C	Dec	1883	23	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist	Employé dans un magasin	Employé dans un magasin	Hon	Oui	Hon	Ferme	52		60		3.12	0.00					Oui	Oui	A.		
79	79	Hunault Henry	Fitch Bay	M	Chef	M	Juillet	1878	33	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Tisserand	Fabricant de tuiles	Hon	Oui	Oui	Ferme	52		60		4.00	0.00					0	Non	Non	F. A.		
		" Laura	"	F	Epouse	M	Sept	1874	17	Qué			Anglaise	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Non	Non	F. A.		
		" Alfred	"	M	Fils	M	Sept	1893	27	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Tisserand	Fabricant de tuiles	Non	Oui	Oui	Ferme	52		60		3.90	0.00						Non	Non	F. A.		
		" Orbaie	"	F	Soeur	M	Avril	1891	20	E. U.	1900	Non	Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Non	Non	F. A.		
		Gordon Walter	"	M	Beau-fils	C	Oct	1886	16	Qué			Anglaise	Canadienne	Cath R.	Journalier	Fabricant de tuiles	Non	Oui	Oui	Ferme	52		60		3.50	0.00					0	Oui	Oui	F. A.		
80	80	Patnode Alfred	9 Rang	M	Chef	M	Août	1868	42	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	Ouvrier	Hon	Non	Oui														Oui	Oui	F. A.		
		" Lalara	"	F	Epouse	M	Mai	1871	40	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	F. A.		
		" Leo	"	M	Fils	C	Dec	1901	9	E. U.	1904	Non	Française	Canadienne	Cath R.																		10	Oui	Oui	F. A.		
		" Rene	"	M	Fils	C	Janv	1903	3	E. U.	1904	Non	Française	Canadienne	Cath R.		N G																0	Non	Non	F.		
81	81	Lavallee Louis	7 Rang	M	Chef	M	Mai	1858	52	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	Ouvrier	Hon	Non	Oui												15	00.00	52	60.00		Non	Non	F. A.		
		" Louise	"	F	Epouse	M	Mars	1859	54	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																	Non	Non	F. A.		
		" Lia	"	F	Fille	C	Fev	1893	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																0	Oui	Oui	F. A.		
		" Charles	"	M	Fils	C	Avril	1897	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	N G																7	Oui	Oui	F. A.		
82	82	Kearns Frank	10 Rang	M	Chef	M	Dec	1858	57	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist	Cultivateur	Cultivateur	Hon	Non	Oui														Oui	Oui	A.		
		" Maggie	"	F	Epouse	M	Fev	1865	58	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	A.		
		Hobathy Roy	"	M	Petit Fils	C	Mai	1902	4	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist																		0	Oui	Oui	A.		
		Bacon Frederic	"	M	Serviteur	C	Mai	1855	58	Qué			Anglaise	Canadienne	Methodist	Employé	Employé	Hon	Oui	Non	Ferme	52		60		3.12	0.00						Oui	Oui	A.		
83	83	Hitchcock Singleton	10 Rang	M	Chef	M	Mars	1858	52	Qué			Anglaise	Canadienne	Congregation	Cultivateur	Cultivateur	Hon	Non	Oui														Oui	Oui	A.		
		" Lizzie	"	F	Epouse	M	Janv	1863	48	Eng	1874	Non	Anglaise	Canadienne	Congregation	Ouvrier	N G																	Oui	Oui	A.		
		" Mildred	"	F	Fille adoptive	C	Août	1902	8	Qué			Anglaise	Canadienne	Congregation		N G																3	Oui	Oui	A.		
84	84	Bergeron Pierre	10 Rang	M	Chef	M	Mai	1873	38	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	Ouvrier	Hon	Non	Oui														Oui	Oui	F. A.		